

## Pistes pour l'enseignement

Suggestions pédagogiques et fiches pratiques pour

# Yellow Fever

Film documentaire animé de Ng'endo Mukii

7 minutes, dès 16 ans

**Thèmes:** idéaux de beauté, santé, perception de soi, racisme, couleur de peau

**Niveaux:** degré secondaire II (gymnases, formation professionnelle), formation d'adultes



**Scénario & réalisation:** Ng'endo Mukii

**Production:** Ng'endo Mukii, Royal College of Art London, Grande-Bretagne 2012

**Caméra:** Alex MacNaughton

**Animation:** Lillian Fang, Yu Yu

**Musique:** Kadyali Kouyate

**Son:** Ng'endo Mukii, James Hynes

**Langue:** anglais (VO)

**Sous-titres:** français, allemand

## Contenu

La représentation de ce qui est « beau » est influencée aujourd'hui par la mondialisation. Ce film a pour sujet les tentatives de jeunes filles et de femmes en Afrique de répondre à des canons de beauté universels et, si possible, « non-africains ». A l'aide de crèmes blanchissantes, beaucoup de femmes s'éclaircissent la peau ou se font lisser leurs cheveux frisés/crépus ou faire des tresses avec des cheveux en nylon. Les origines de ces pratiques sont diverses, mais elles ont certainement une composante raciste marquée par l'histoire qui s'exprime, psychologiquement, sous une forme individuelle.

## A propos de ce film

Yellow Fever est le film réalisé par Ng'endo Mukii à la fin de ses études au Royal College of Art de Londres. Ng'endo Mukii est une jeune cinéaste et réalisatrice de films d'animation originaire du Kenya. Ce film a obtenu de nombreux prix et récompenses.

Au cœur du film, il y a un sentiment d'impuissance, le sentiment « d'être un peu mal à l'aise » dans son corps. En conjuguant habilement les collages, la danse, les scènes d'animation et le son, la cinéaste Ng'endo Mukii cherche à comprendre ce sentiment profond et ses causes. Les médias d'autrefois et d'aujourd'hui jouent un rôle important en tant que véhicules de l'image de soi et de l'image des autres. Dans de nombreuses séquences, les images de beautés à la peau blanche sont omniprésentes (on le remarque tout particulièrement lorsqu'on stoppe le film et que l'on focalise son attention sur ce qui entoure les protagonistes). Ou alors, des images racistes de l'époque coloniale se succèdent à un rythme très rapide: l'Afrique était alors présentée avant tout en Europe comme un continent sombre et lointain dont les habitantes et les habitants étaient des sauvages « arriérés ». Dans d'autres collages, la cinéaste juxtapose des photos panoramiques personnelles de paysages et des plans rapprochés de corps féminins.

Les scènes d'animation créent une certaine distance; mais la voix de la narratrice qui parle à la première personne (je) crée une proximité presque oppressante avec l'action. Les interviews dans le séjour sont des entretiens de la cinéaste avec sa mère et sa nièce. Ces scènes sont délibérément animées afin de leur donner un certain anonymat et un caractère d'universalité. La cinéaste souligne dans une interview que la fille qui regarde la télévision pourrait être n'importe quel enfant que l'utilisation des médias confronte à des images et à leurs effets. Les scènes de danse et les séquences axées sur des visions de rêve incarnent un profond sentiment de malaise et le vœu de « changer de peau » et d'être plus belle par tous les moyens. Dans toutes les scènes, le son dans l'arrière-fond renforce de manière ciblée les images d'ambiance.

Ce film contient des informations très denses et utilise de nombreux moyens stylistiques différents. Après avoir vu le film une seule fois, il est difficile de savoir qui est qui. C'est pourquoi il est recommandé de regarder le film plusieurs fois et de s'arrêter à certains endroits.

## Récompenses et prix

**Best Animation** Festival du court-métrage de Rouen 'This Is England', France, novembre 2013

**Best Student Film** Underexposed Film Festival, Etats-Unis, novembre 2013

**The Silver Hugo for Best Animated Short Film** 49th Chicago International Film Festival, octobre 2013

**Special Mention in The Prize of the Ecumenical Jury** Oberhausen International Short Film Festival, Allemagne, mai 2013

**Best Short Film** Africa Magic Viewers' Choice Awards, Lagos, Nigeria, mars 2013

**Best Animation** 7ème Festival international du film du Kenya, Nairobi, novembre 2012

## Informations générales

### *Localisation dans l'espace géographique et le temps*

Ce film a pour cadre le Kenya ; en tout cas, c'est là que vit la famille de la cinéaste qui apparaît dans le film. En fin de compte, savoir dans quel pays se déroule ce film est secondaire. S'éclaircir la peau et lisser ses cheveux sont des pratiques répandues dans de nombreuses régions d'Afrique et d'Asie. Au sens figuré, on peut comparer ces pratiques à d'autres méthodes utilisées dans le monde, au moyen desquelles on tente de modifier le corps (bronzage de la peau, opérations esthétiques, obsession de la minceur, etc.). Si l'on se tourne vers le passé, on constate qu'à toutes les époques et dans toutes les cultures, les gens ont modelé leur corps et l'ont utilisé comme moyen d'expression et de positionnement.

### *S'éclaircir la peau et coiffures à la mode dans les pays africains et asiatiques*

En Afrique, l'usage de produits pour éclaircir la peau est courant, en particulier parmi les femmes. En Asie aussi, les produits les plus divers pour éclaircir la peau sont en vente sur le marché. Les crèmes sont très répandues, mais, de plus en plus souvent, on propose aussi des solutions qui sont injectées aux clientes et clients. L'usage de ces produits peut être dangereux. Les produits blanchissants contiennent souvent de stéroïdes puissants et il n'est pas rare qu'ils proviennent de Chine et d'Afrique où il n'y a pas de contrôles de qualité. Parmi les risques majeurs pour la santé, il faut citer des lésions irréparables de la peau et du foie. L'Organisation mondiale de la santé OMS cite une étude selon laquelle 77% des femmes du Nigeria utiliseraient régulièrement des produits éclaircissants ; elles seraient 35% à faire de même en Afrique du Sud et 25% au Mali au Sénégal. En Asie, les produits blanchissants représentent plus de la moitié du marché des cosmétiques. Les idéaux de beauté occidentaux continuent de subsister aujourd'hui encore en Afrique et dans certaines parties de l'Asie. La peau claire est très souvent associée à la réussite économique et à l'ascension sociale. En même temps, le fait de s'éclaircir la peau est fortement critiqué en public sur le continent africain et considéré comme une soumission indigne des Noirs face aux Blancs. Parmi les femmes noires, les pratiques consistant à lisser les cheveux frisés/crépus et à tresser des cheveux en nylon sont un phénomène tout aussi courant. Beaucoup de femmes ne connaissent rien d'autre et les salons de coiffure spécialisés sont très répandus. Là aussi, les modèles occidentaux de cheveux lisses jouent un rôle.

Les causes de ces pratiques sont complexes et ont des composantes historiques, culturelles, sociopolitiques et psychologiques. Et il faut certainement faire intervenir dans l'explication la colonisation et l'esclavage, ainsi que la suprématie des Blancs qui perdure jusqu'à aujourd'hui à l'échelle de la planète.

### *Le défi des « idéaux de beauté » pour les jeunes en Europe*

Chez nous aussi dans les pays occidentaux, les idéaux de beauté sont marqués par l'histoire, la société et les images que véhiculent les médias. Nous apprenons et travaillons en utilisant davantage notre tête que notre corps. Nous vivons beaucoup de choses, mais pas par l'intermédiaire de notre corps. De ce fait, nous avons de moins en moins la sensation de notre corps et avons une certaine distance dans la relation à lui. En outre, nous sommes inondés d'images d'idéaux de beauté qui sont souvent très éloignés de la réalité. Les normes de la société sont diffusées par les médias de masse – par les shows télévisés, les journaux gratuits, la publicité et les réseaux sociaux. Ceci influence fortement les jeunes, car ils se trouvent à une étape de la vie où ils sont en quête d'identité et d'appartenance. Les images véhiculées suscitent des envies et laissent un sentiment conscient ou inconscient d'insatisfaction.

Avoir une bonne image de son corps signifie que l'on se sent bien dans son corps comme il est et que l'on se préoccupe de ses besoins. Une image corporelle saine est essentielle pour pouvoir développer une attitude positive face à la vie et être capable de faire face à ses exigences. Cela présuppose la capacité de s'interroger de manière critique sur les influences, comme les idéaux de beauté et les performances, afin d'avoir confiance en son propre corps et ses capacités cognitives et intuitives. A l'échelon de la société, il s'agit de donner une valeur positive à la diversité des apparences physiques.

### Informations et liens permettant de creuser le sujet

**L'image corporelle positive chez les adolescents.** Document du décembre 2014, Promotion Santé Suisse. On y trouve un bref aperçu de la thématique et des démarches mises en place au niveau pratique.

[http://promotionsante.ch/assets/public/documents/2\\_fr/d-ueber-uns/5-downloads/Document\\_de\\_travail\\_029\\_PSCH\\_2014-12\\_-\\_L\\_image\\_corporelle\\_positive\\_chez\\_les\\_adolescents.pdf](http://promotionsante.ch/assets/public/documents/2_fr/d-ueber-uns/5-downloads/Document_de_travail_029_PSCH_2014-12_-_L_image_corporelle_positive_chez_les_adolescents.pdf)

**CIAO** est une institution qui, depuis 1997, met à disposition les compétences de professionnels reconnus dans leur domaine spécifique pour répondre aux besoins d'information et d'orientation des jeunes romands de 13-20 ans dans tous les domaines de la santé (par ex. estime de soi, discrimination et racismes, manger bouger, etc.). Le site internet propose des informations actualisées, des jeux et quizz, des adresses de conseils et d'aide, publie les réponses aux questions des jeunes et anime des forums.

[www.ciao.ch](http://www.ciao.ch)

**Fondation image et société:** Le but de la fondation est la promotion, auprès d'un large public, du décodage et de l'analyse des images, ainsi que l'encouragement au questionnement sur les valeurs qu'elles véhiculent. Un des thèmes explorés: image et santé. La fondation propose des ateliers en classe, des formations aux enseignants et un décod'image dans la revue du journal pédagogique « L'Edicateur ».

[www.imagesetsociete.org](http://www.imagesetsociete.org)

**Weisse Blicke Schwarze Körper.** Afrikaner im Spiegel westlicher Alltagskultur. Joachim Zeller, Sutton Verlag, 2010. Textes en Allemand, mais le livre contient beaucoup d'images et photos historiques sur lesquelles il est possible de travailler.

### Objectifs

- Comprendre le film et mener une réflexion sur son contenu.
- Chercher des explications possibles au fait que l'idéal de beauté obéit à des critères occidentaux.
- S'interroger sur la perception qu'ont les uns des autres les pays de l'hémisphère Sud et de l'hémisphère Nord (question des stéréotypes et des clichés).
- Prendre conscience de son image idéale personnelle et de l'image de soi, et identifier les facteurs et les influences qui marquent l'image idéale et l'image de soi (médias, publicité).
- Examiner d'un œil critique la relation entre la beauté et la santé.
- Transposer ses réflexions et ses sentiments dans une production créatrice/artistique.

Disciplines concernées: anglais, histoire, géographie, arts visuels, sport, français, philosophie, pédagogie et psychologie

## Compétences EDD

L'éducation en vue d'un développement durable (EDD) intègre les principes du développement durable dans l'éducation. Elle développe des compétences spécifiques permettant aux apprenant-e-s d'agir sur les plans écologique, social et économique. Un objectif fondateur de l'EDD est de donner les moyens aux apprenant-e-s d'être les acteurs de leur vie, de construire leur avenir de manière autonome et proactive. Les suggestions didactiques soutiennent l'exercice des compétences EDD suivantes:

- Développer un sens d'appartenance au monde
  - Se percevoir et percevoir l'environnement social et naturel de manière holistique et dans un contexte global.
  - Identifier les émotions positives et négatives et les aborder de manière constructive.
- Réfléchir à ses propres valeurs et à celles d'autrui
  - Prendre conscience des modes de pensée, valeurs, attitudes, règles et actions propres et collectives, s'interroger sur leurs origines et les évaluer dans une optique de soutenabilité.
- Penser en systèmes
  - Comprendre et analyser les relations linéaires et non linéaires, les (inter-)dépendances et les interactions entre les personnes, les différents éléments d'un système social et le milieu naturel, tant sur le plan local que mondial.
- Changer de perspective
  - Utiliser cette capacité à changer de perspective pour analyser des situations concrètes et collaborer avec d'autres dans le sens d'un développement plus durable.

Grâce à la conjugaison de toutes les suggestions: bâtir un bagage de connaissances fondé sur la pluralité des perspectives.

## Fiches pratiques et documents à photocopier

Fiche pratique 1	Magic is real ou comment peut-on atteindre la beauté ?
Fiche pratique 2	Réflexion sur soi-même
Document à photocopier 1	Tableau d'information
Document à photocopier 2	Texte parlé et sous-titres

## SUGGESTIONS DIDACTIQUES

Dans la suggestion 1, il s'agit de comprendre le film. Cette suggestion constitue une bonne base pour celles qui sont proposées ensuite. Les activités décrites peuvent être intégrées à toutes les disciplines citées plus haut, au besoin avec les sous-titres en français. Les autres suggestions ne sont pas liées les unes aux autres, mais elles se complètent et forment ensemble la compétence EDD « construction de connaissances interdisciplinaires dans une perspective plurielle ». La suggestion 3 peut aussi être utilisée dans le cadre de la préparation à la projection du film.

## SUGGESTION 1 – REGARDER LE FILM, LE COMPRENDRE ET EN DISCUTER

---

### But

Comprendre le film et mener une réflexion sur son contenu.

Durée: 1 leçon

Matériel: document à photocopier 1 « Tableau d'information », document à photocopier 2 « Texte parlé et sous-titres »

### Déroulement

Regarder le film

Echange en plénum

- Première impression et premières réflexions sur le film

Lire le texte et le comprendre. Le tableau d'information sert d'appui.

- Qui sont les différentes personnes ?
- Que signifie le titre du film ? De quelle manière apparaît-il dans le film ? (*Yellow Fever, en français fièvre jaune, maladie virale qui est répandue surtout en Afrique tropicale et sub-tropicale et en Amérique du Sud. Cette maladie, qui peut être mortelle dans certains cas, cause des lésions du foie et peut provoquer une jaunisse.*)

Regarder une nouvelle fois le film

- Que nous disent ces personnes ?
- Quels sont les principaux messages de ces personnes ? Par ex. « Magic is real ». (La magie, ça existe)
- Que signifie la dernière phrase du film ? « The fault lines within, we overwrite with borders; hierarchies of beauty cut into our skin, never admitting, that we are all just a little bit uncomfortable. » (« Notre fracture intérieure, nous l'écrasons par des frontières, des hiérarchies de la beauté, incisées dans notre peau, n'admettant jamais que nous nous sentons toutes un peu mal à l'aise. »)
- Quelles sont les questions qui restent sans réponse ?

Regarder une nouvelle fois le film

## SUGGESTION 2: LES RAISONS DE LA FIÈVRE JAUNE (YELLOW FEVER)

---

### Buts

- Chercher des explications possibles à l'idéal de beauté marqué par des critères occidentaux.
- S'interroger sur la façon dont les pays du Sud et du Nord se perçoivent mutuellement (question des stéréotypes, des clichés).

Durée: 2 leçons

Matériel: tableau noir/tableau blanc (Whiteboard), craie/Post it et crayons, plusieurs ordinateurs avec accès à Internet

## Déroulement

**Plénum (40')**: Brainstorming sur le tableau noir (divisé en deux parties):

- Comment « l'Afrique » nous voit-elle (nous, c'est-à-dire « l'Occident », la Suisse)?: brainstorming sur la base des impressions du film et de ses appréciations personnelles
- Comment voyons-nous « l'Afrique »?: brainstorming libre

Résultats intermédiaires du brainstorming:

- Quelle est l'image qui se dégage?  
La question « Comment l'Afrique nous voit-elle? » appelle probablement une image plutôt positive, tandis que pour la question inverse, l'image qui ressort est plutôt négative. Ce déséquilibre devrait être un facteur d'influence pour l'idéal de beauté marqué par l'Occident et décrit dans le film.
- L'histoire coloniale de l'Afrique joue un rôle essentiel dans le phénomène appelé « Yellow Fever », décrit dans le film. En guise d'illustration, il est possible de projeter une nouvelle fois la séquence des images historiques qui se succèdent rapidement (prévoir éventuellement des arrêts sur image).
  - Quel est le caractère de ces images? Quel message véhiculent-elles?
  - Quelle pourrait être l'origine historique du « Yellow Fever »?
  - Il est possible que de nouvelles notions apparaissent au cours de la discussion; elles peuvent être complétées à l'occasion d'un brainstorming.
- Il convient d'attirer l'attention sur le fait que l'expression « I see the West seing us » est un double miroir. Cette image ne correspond pas nécessairement à l'image que l'Occident a réellement de l'Afrique (dont on s'approche dans le cadre du brainstorming).

**Travail individuel ou par deux (20')**: Est-il possible de trouver une image Nord-Sud, respectivement Sud-Nord avec des connotations inversées?

- Consigne pour la recherche sur Internet: les élèves essaient de trouver des sources qui présentent la Suisse plutôt sous un jour négatif et l'Afrique (ou par ex. le Kenya) sous un jour positif. Ils notent des mots-clés ou des associations qui leur viennent à l'esprit en lien avec les sources découvertes et utiliseront ces notions lors du brainstorming.
- La recherche a lieu d'abord délibérément sans autres instructions, parce que des questions comme « comment dois-je chercher? », « quels termes dois-je entrer? » constituent le cœur de l'exercice. En essayant d'élaborer une stratégie de recherche, les élèves se trouvent confrontés à la question des valeurs et doivent adopter éventuellement une autre perspective.

**Plénum (30')**: Evaluation

Comme lors du premier brainstorming, les différentes notions seront notées au tableau noir et commentées, au besoin, par les élèves. A la fin, il devrait être possible de relativiser l'image Nord-Sud, respectivement Sud-Nord: la qualification de beau/laid ou de bon/mauvais est aussi une question de perspective et de valeurs et elle est fortement marquée par les médias. Les stéréotypes et les clichés influencent notre perception; eux aussi sont propagés et renforcés par les médias.

Les idéaux de beauté sont relatifs et peuvent changer: selon l'époque et/ou le contexte culturel, la minceur ou les rondeurs, la peau claire ou bronzée, les membres musclés ou fins, la pilosité plus ou moins importante, les petits pieds ou les grands pieds, etc. sont considérés comme beaux.

## SUGGESTION 3: MON IMAGE IDÉALE ET L'IMAGE QUE J'AI DE MOI

---

### Buts

- Prendre conscience de l'image idéale que l'on a et de l'image qu'on a de soi et identifier les facteurs et les influences qui marquent l'image idéale et l'image de soi (médias, publicité).
- Mener une réflexion critique sur le lien entre beauté et santé.

Durée: 3 leçons

Matériel: bande à masquer (sorte de ruban adhésif) afin de marquer deux pôles sur le sol, par groupe de 6 élèves: un ordinateur avec accès à Internet, fiche pratique 1 « Magic is real ou comment peut-on atteindre la beauté? », grande feuille de papier ou tableau noir, fiche pratique 2 « Réflexion sur soi-même »

Attention: aborder la question des idéaux de beauté individuels et de l'attitude que l'on a face à ces derniers est une affaire très personnelle qui nécessite du doigté et des précautions. La façon dont on peut creuser la question et s'intéresser à des aspects plus personnels est liée à la situation de la classe: comment se présente la dynamique du groupe? Quel est le degré de confiance entre les filles? Entre les garçons? Quel est le rapport de confiance envers vous, l'enseignant-e? Y a-t-il des filles ou des garçons qui pourraient être en crise en ce qui concerne leur apparence extérieure?

### Déroulement

#### Introduction: se positionner (20' – 30')

Cet exercice d'introduction nécessite une salle vide, un couloir tranquille ou peut aussi être réalisé dehors, sur une place. En guise de préparation, marquer sur le sol deux pôles à une distance de 6 à 8 mètres à l'aide d'un ruban adhésif (bande à masquer), ainsi qu'une ligne qui les relie. Inscrive « oui » sur l'un des pôles et « non » sur l'autre. Les élèves se placent après chacune des affirmations (cf. plus bas) sur la ligne qui va d'un pôle à l'autre. Quand les affirmations n'admettent pas de réponse oui-non, la signification de chaque pôle doit être définie au préalable. Une fois que les élèves ont pris place sur la ligne, il est possible de questionner l'un ou l'autre sur sa position: pourquoi se sont-ils placés de ce côté, au milieu, etc. ?

Affirmations possibles:

- Je me laisse influencer par la publicité / les idéaux de beauté.
- L'idéal de beauté (qui prévaut aujourd'hui chez nous en Occident) me plaît.
- Être naturel-le et dégager quelque chose de positif, c'est plus beau qu'une apparence sophistiquée et au top de la mode.
- Pour être beau/belle, il faut souffrir.
- La beauté est une notion relative.
- La beauté coûte cher.
- La beauté est une question qui concerne les femmes.



### **Travail en groupe: Magic is real ou comment peut-on atteindre la beauté? (60')**

Le travail en groupe suivant a lieu en séparant filles et garçons. Prévoir dans le cas idéal des groupes de six. Si l'on préfère travailler dans des groupes plus grands, un enseignant (du même sexe) devrait assurer la modération.

Travail en groupe sur la fiche pratique 1 « Magic is real ou comment peut-on atteindre la beauté? »

En plénum, les différents groupes présentent leurs conclusions.

Comment se situent les vœux de changement dans le film Yellow Fever, si on les compare à nos propres vœux de changement?

### **Réflexion sur soi-même (45')**

Dans le cas idéal, cet exercice devrait avoir lieu durant la première leçon du matin. A ce moment-là, les élèves sont encore « connectés » à eux-mêmes et ne sont pas encore distraits d'eux-mêmes par le contenu et les sujets abordés durant le cours.

Avant d'amorcer cette réflexion, on forme des groupes de deux en vue de l'échange qui suivra. Grouper des filles ensemble et des garçons ensemble qui se connaissent bien.

Ensuite, les élèves peuvent se retirer dans un endroit tranquille pendant 45 minutes pour mener une réflexion sur eux-mêmes (Fiche pratique 2 « Réflexion sur soi-même »)

Selon l'expérience des élèves concernant la pratique de ce type de réflexion, il est possible ensuite de s'exprimer en plénum sur l'expérience concrète des élèves concernant cette méthode.

## **SUGGESTION 4: PRODUCTION PERSONNELLE**

---

### **But**

Transposer ses réflexions et ses sentiments dans une production artistique.

Durée: le temps réservé doit être adapté à la classe et à ses possibilités. Selon la manière dont les élèves gèrent le travail dans le cadre d'un projet libre, il s'agira de prévoir une durée plus ou moins longue et de limiter, à des degrés divers, le choix des médias et des thèmes.

Matériel: dépend des projets des élèves

Il est bien sûr souhaitable de réaliser cette activité en commun dans plusieurs disciplines, de manière à ce que les élèves puissent choisir eux-mêmes l'orientation en fonction de leurs talents et de leurs intérêts. Mais l'activité proposée peut aussi être réalisée dans une seule discipline.

### **Déroulement**

Les élèves ont pour tâche de transposer dans une production personnelle un passage du film, la conclusion des discussions ou une citation du film qui les a particulièrement touchés. On peut imaginer une activité créatrice avec de l'argile, de la couleur, des images tirées de la nature, en utilisant la photo, en réalisant une chorégraphie, en rédigeant un poème, un texte; d'autres variantes sont possibles selon les talents et les capacités des élèves.

Pour aider les élèves à structurer leur travail, les étapes suivantes pourraient être utiles:

- Se focaliser sur un passage du film, une conclusion/observation ou une citation
- Définir le moyen/média que l'on va utiliser (peinture, texte, photo...)
- Chercher des idées
  - Prendre note de ses réflexions, de ses sentiments et de ses premières idées
  - Réflexion: qu'est-ce qui me touche vraiment? Quel lien y a-t-il avec moi?
  - Fermer les yeux et laisser les images jaillir ou faire une promenade (muette) en laissant jaillir en soi les images et/ou saisir des images dans la nature
- Esquisser les contours du projet et en discuter avec l'enseignant-e (temps estimé, matériel, soutien souhaité, etc.)
- Réalisation du projet dans le cadre fixé

Quand les productions sont terminées, il est possible de les présenter à l'occasion d'un vernissage. Si le cadre est aménagé spécialement pour ce vernissage, c'est encore mieux.

Déroulement possible

- Un-e élève présente ou exécute sa production devant la classe
- La classe décrit ce qu'elle perçoit/observe (si possible sans émettre de jugement)
- L'élève explique, en 5 minutes au maximum, ce qu'il/elle souhaitait faire au départ, comment il/elle s'y est pris-e et où il/elle a abouti finalement.

## FICHE PRATIQUE 1: MAGIC IS REAL OU COMMENT PEUT-ON ATTEINDRE LA BEAUTÉ?

Le groupe des filles regarde le clip suivant: Dove evolution 1min16  
<http://www.youtube.com/watch?v=iYhCn0jf46U>

Ensuite, il est possible de regarder aussi le clip: Body evolution 1min12  
<http://www.youtube.com/watch?v=xKQdwjGiF-s>

Le groupe des garçons regarde le clip suivant: dove campaign for real beauty (male version) 4min18  
[http://www.youtube.com/watch?v=-\\_I17cK1tY](http://www.youtube.com/watch?v=-_I17cK1tY)

Divisez la grande feuille de papier ou le tableau noir en trois colonnes égales.

On explique dans le clip les différentes méthodes utilisées pour modifier physiquement les modèles jusqu'à leur apparition sur les affiches. Répertoirez ces méthodes et transcrivez-les dans la première colonne.

Relever, dans la troisième colonne, les méthodes dont il est question dans le film Yellow Fever pour modifier son apparence.

Vous arrive-t-il parfois de souhaiter modifier votre apparence extérieure ? Pourquoi / pour qui ?

Quelles méthodes (moyens) avez-vous utilisées pour modifier votre apparence ?

Notez-les dans la colonne du milieu de la feuille de papier ou du tableau noir.

- Comparez les méthodes de la publicité aux méthodes que vous utilisez. Quelle est la différence ? Quels sont les coûts (inconvéniens, investissement, souffrances, conséquences à plus long terme) occasionnés par les différentes méthodes ?
- Quelles méthodes de beauté pouvez-vous imaginer utiliser et où fixez-vous personnellement les limites ? Qu'est-ce que vous ne feriez jamais ?
- Discutez de la formule: Magic is real / la magie, ça existe.

Faites le bilan des discussions du travail en groupe et présentez les résultats en plénum.

## FICHE PRATIQUE 2: RÉFLEXION SUR SOI-MÊME

---

### Travail individuel

Laissez-vous guider par les questions ci-dessous pour votre réflexion. Vous pouvez aller d'une question à l'autre, vous arrêter sur une question, laisser de côté les questions qui ne vous touchent pas ou encore répondre à d'autres questions qui vous préoccupent sur le sujet concerné. Vous pouvez noter tout ce qui vous vient à l'esprit ou seulement l'essentiel (30').

- Comment est-ce que je me sens avec/dans mon corps ? Est-ce toujours le même sentiment ou ce dernier change-t-il ? Quand est-ce que je me sens bien, quand est-ce que je me sens moins bien ? Comment est-ce que je gère ces variations ? Quel est le lien entre l'intérieur (les pensées, les émotions) et l'extérieur (apparence, ce qui se dégage de soi) ?
- Qu'est-ce que je fais des sentiments qui concernent mon corps ? Puis-je les accepter ? Conduisent-ils à des réactions dans mon apparence extérieure ?
- Est-ce que j'aimerais parfois modifier mon apparence extérieure ? Pourquoi/pour qui ?
- Décrivez votre identité : qui suis-je ?
- Quelles sont les dimensions présentes dans votre description ? Par ex. la dimension physique, psychique, mentale, sociale, d'autres dimensions ?

### Travail par deux

Retrouvez-vous par groupes de deux à l'occasion d'une promenade ou retirez-vous par deux dans un endroit tranquille. Partagez, dans la réflexion sur vous-même, ce que vous avez envie de mettre en commun. Veillez à vous concentrer à peu près 10 minutes sur les pensées d'une personne et à ne démarrer qu'ensuite dans la discussion (15').

## DOCUMENT À PHOTOCOPIER 1: TABLEAU D'INFORMATION

---

Quel est le lien entre les différents personnages ?

*Mère de la narratrice: Margaret Njeri Mereka*

*Narratrice: Ng'endo Mukii*

*Sœur de la narratrice*

*Nièce de la narratrice: Abriana Njeri*

Que signifient les différents types de couleur de peau (Toffee, mkorogo, Chocolate) ?

Toffee = couleur caramel

Mkorogo = mélange (signification approximative du terme swahili)

Chocolate = brun chocolat

On trouve sur Internet de nombreuses autres appellations et classification des couleurs de peau (domaine de la cosmétique)

## DOCUMENT À PHOTOCOPIER 2: TEXTE PARLÉ ET SOUS-TITRES

Personne	Texte parlé en anglais	Sous-titres en français
Ng'endo Mukii	<p><i>My sister and I are teenagers, we are having our hair braided at the hair salon. My magazine is on my lap because it hurts too much to read. My sister, is asleep. She is chocolate, I am toffee. The woman tugging on my hair is a 'mkorogo'.... a mixture of both; meaning, she could only afford enough beauty cream to bleach her hands and face which are now .... yellow.</i></p> <p><i>Her true ebony persists on the length of her upper arms, the bow of her stomach, the breadth of her thighs. I see the West seeing us, and in response, this woman had worked hard to erase the element that marks her as 'truly African'; her own melanin, her own skin.</i></p> <p><i>I watched her in the mirror, she stared back at me.</i></p> <p><i>Pitying her, I closed my eyes and took the pain as she tugged harder on the long straight nylon hair made-in-China and braided onto my head.</i></p>	<p>Ma sœur et moi, on est adolescentes. On se fait faire des tresses. J'ai posé la revue sur mes genoux parce que ça fait trop mal pour pouvoir lire. Ma sœur s'est endormie. Elle est de couleur chocolat. Moi, je suis caramel. La femme qui tire sur mes cheveux est une « mkorogo », un mélange des deux. Je veux dire qu'elle n'a de l'argent que pour s'éclaircir les mains et le visage. Qui sont devenus... jaunes</p> <p>Sa véritable couleur d'ébène est restée intacte sur la longueur de ses bras, la rondeur de son ventre, l'ampleur de ses cuisses. Je sais comment l'Occident nous voit, et en réaction à cela, cette femme s'est acharnée à effacer l'élément caractéristique qui fait d'elle une vraie Africaine. Sa propre mélanine, sa propre peau. Je l'observais dans le miroir.</p> <p>Elle aussi me regardait fixement. Elle me faisait pitié et j'ai fermé les yeux pour supporter la douleur quand elle tirait plus fort sur les longues nattes lisses en nylon « made in China » qu'elle attachait sur ma tête.</p>
Margaret Njeri Mereka	<p>So the African was confused. So there started now to be a conflict. So they go to extremes.</p> <p>Any White complexion was beauty. And that is now what drove the girls to, to try and use the beauty creams; to bleach themselves.</p>	<p>Les Africaines étaient perturbées. Elles avaient un conflit. Et ont réagi excessivement.</p> <p>Avoir le teint blanc, c'était beau. Voilà pourquoi ces femmes ont essayé toutes ces crèmes de beauté. Elles blanchissaient leur peau.</p>
Abriana Njeri	<p><i>I really want to be American instead of a Kenyan. If I was a Ke... American, I would be white white white and I love being white! (I love it...)</i></p>	<p>J'aimerais mieux être Américaine que Kenyane. Si j'étais Ké... Américaine, je serais blanche, blanche, blanche. J'aimerais tellement être blanche!</p>
Margaret Njeri Mereka	<p><i>But you, you know you can't change?</i></p>	<p>Tu ne peux pas changer ta couleur.</p>
Abriana Njeri	<p><i>I know I can!</i></p>	<p>Si, je peux.</p>
Margaret Njeri Mereka	<p><i>How??</i></p>	<p>Comment?</p>
Abriana Njeri	<p><i>With Magic! Magic is real!</i></p>	<p>Par la magie. La magie, ça existe.</p>
Ng'endo Mukii	<p><i>So if you had magic you would do what?</i></p>	<p>Si la magie existait, que ferais-tu?</p>
Abriana Njeri	<p><i>I would change myself into white hair and white skin.</i></p>	<p>Je me ferais des cheveux blonds et la peau blanche.</p>
Margaret Njeri Mereka	<p><i>I've seen people put those creams on little babies.</i></p>	<p>J'ai vu des gens étaler ces crèmes sur la peau de leurs bébés.</p>

<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>This is the cream, I spread it carefully onto my skin and PRAY for it to take effect. Day and night, night and day, and night and day (please please I just want to be) and day and night, and night (I just want to be) and day. (Please please please) night and day, and night and day I just want to be... I just want to be... Please I just want to be whi...this is the cream. This is the cream. There is the you you imagine yourself to be, the one you hate, you despise. Your reflection is almost a monster to you, you feel let down by it, taunted, even attacked. It becomes real as if another person.</i>	Voilà la crème. Je l'étale doucement sur ma peau et prie pour qu'elle agisse. Jour et nuit et nuit et jour... Je voudrais seulement... Je voudrais seulement être blanche. Voilà la crème. Il y a le Toi tel que tu l'imagines. Le Toi que tu hais, que tu méprises. L'image que tu as de toi-même est celle d'un monstre. Tu te sens trahie par lui. tournée en dérision, même attaquée. Il devient réel, comme si c'était une autre personne.
<b>TV, Hintergrund</b>	<i>Mother! Give me education! A key to many things! It is through education, that I can become a doctor, that I can become a pilot, that I can become a banker... Mother! Give me education!</i>	
<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>What was making you straighten our hair?</i>	Pourquoi as-tu lissé nos cheveux?
<b>Margaret Njeri Mereka</b>	<i>Like... my girls to look much better.</i>	Pour que vous soyez plus jolies.
<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>You thought that we would look better if our hair was..?</i>	Tu croyais qu'on serait plus...
<b>Margaret Njeri Mereka</b>	<i>Look better, it would be easier for me to manage... I just thought I was doing right.</i>	C'était joli et plus simple pour moi. Je croyais bien faire.
<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>This 'fever' we then pass onto our children.</i>	Cette « fièvre », nous la transmettons à nos enfants.
<b>Radiowerbung</b>	<i>Our new improved formula that delicately brightens your skin, up to 5 shades lighter, for true beauty.</i>	La nouvelle formule éclaircit doucement votre peau, jusqu'à cinq tons, pour être vraiment belle.
<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>With the coarse weave of my mother's carpet beneath our feet, I asked my niece this question: Now Abby tell me yah?</i>	Le tissage dru de la moquette de ma mère sous nos pieds, j'ai demandé à ma nièce: Dis-moi, Abby ...
<b>Abriana Njeri Mukii</b>	<i>Yes?</i>	Oui?
<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>If you are here ...saying that you... you... w-w... want to be white...?'</i>	Si tu dis ici que tu préférerais être blanche...
<b>Abriana Njeri Mukii</b>	<i>Yes.</i>	Ja?
<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>How does that make you feel about the way you look when you're... looking in the mirror?</i>	Quel effet ça te fait quand tu te regardes dans un miroir?
<b>Abriana Njeri Mukii</b>	<i>Ummmmmm... It makes me feel a little bit un--comfortable.</i>	Je me sens un peu mal à l'aise.
<b>Radiowerbung</b>	<i>Packed with vitamins and nourishment to unveil...</i>	

<b>Ng'endo Mukii</b>	<i>The fault lines within, we overwrite with borders; hierarchies of beauty cut into our skin, never admitting, that we are all just a little bit uncomfortable.</i>	Notre fracture intérieure, nous l'écrasons par des frontières, des hiérarchies de la beauté, incisées dans notre peau, n'admettant jamais que nous nous sentons toutes un peu mal à l'aise.
----------------------	--	---



# 21

## Impressum

### Suggestions pédagogiques et fiches pratiques pour l'exploitation du film « Yellow Fever »

**Auteur:** Sarah Gersbach, Nicole Güdel

**Traduction:** Martine Besse

**Concept graphique:** pooldesign.ch

**Layout:** Claudia Fritzenwanker

**Copyright:** éducation21, Bern 2015

#### Commande du film:

VOD (location) sur le site [www.filmeeinewelt.ch](http://www.filmeeinewelt.ch)

Information: éducation21, av. de Cour 1, 1007 Lausanne, Tel 021 343 00 21

[www.education21.ch](http://www.education21.ch) | Facebook, Twitter: [education21ch](https://www.facebook.com/education21ch), [#e21ch](https://twitter.com/e21ch)

**éducation21** La fondation éducation21 coordonne et promeut l'éducation en vue d'un développement durable (EDD) en Suisse. Elle agit en tant que centre de compétence national pour l'école obligatoire et le secondaire II sur mandat de la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique, de la Confédération et des institutions privées.